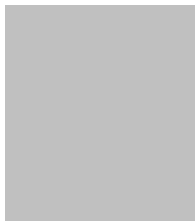


OSOBNNE INFORMACIJE

Borislav Marušić



Veleučilište Lavoslav Ružička
Županijska 50
32000 Vukovar

✉ bmarusic@vevu.hr

Spol Muški | Datum rođenja | Državljanstvo Republike Hrvatske

ZVANJE

Profesor engleskoga i njemačkog jezika i književnosti, profesor visoke škole

AKADEMSKI STUPANJ

Doktor znanosti (dr.sc.), znanstveno područje humanističkih znanosti, znanstveno polje filologija, znanstvena grana germanistika

RADNO ISKUSTVO

2020. →
Radno mjesto
Ime i adresa poslodavca

Predsjednik Katedre za zajedničke predmete
Veleučilište Lavoslav Ružička
Županijska 50
32000 Vukovar

2020. →
Radno mjesto
Ime i adresa poslodavca

Profesor visoke škole u znanstvenom području humanističkih znanosti, znanstvenom polju filologija
Veleučilište Lavoslav Ružička
Županijska 50
32000 Vukovar

2015. – 2020.
Radno mjesto
Ime i adresa poslodavca

Viši predavač u znanstvenom području humanističkih znanosti, znanstvenom polju filologija
Veleučilište Lavoslav Ružička
Županijska 50
32000 Vukovar

2010. – 2015.
Radno mjesto
Ime i adresa poslodavca

Predavač u znanstvenom području humanističkih znanosti, znanstvenoj grani germanistika
Veleučilište Lavoslav Ružička
Županijska 50
32000 Vukovar

2011. – 2013.
Radno mjesto
Ime i adresa poslodavca

Vanjski suradnik na Studiju translatologije na kolegijima: *Osnove konsektivnog prevođenja, Prevođenje tekstova iz financija, bankarstva i računovodstva i Prevođenje pravnih akata: podnesci građana i judikati*
Filozofski fakultet u Osijeku
L. Jägera 9, 31000 Osijek

2006. – 2010.
Radno mjesto
Ime i adresa poslodavca

Asistent na polju humanističkih znanosti, znanstvenoj grani germanistika
Veleučilište Lavoslav Ružička
Županijska 50
32000 Vukovar

2006. → Stalni sudski tumač za engleski, njemački i mađarski jezik
 Radno mjesto Županijski sud u Vukovaru
 Ime i adresa poslodavca Županijska 33
 32000 Vukovar
2005. – 2006. Vanjski suradnik na polju humanističkih znanosti, znanstvenoj grani anglistika i germanistika
 Radno mjesto Veleučilište Lavoslav Ružička
 Ime i adresa poslodavca Županijska 50
 32000 Vukovar
1999. – 2006. Nastavnik engleskoga jezika
 Radno mjesto Osnovna škola Julija Benešića
 Ime i adresa poslodavca Trg Svetog Ivana Kapistrana 1
 32236 Ilok

OBRAZOVANJE I OSPOSOBLJAVANJE

2008. – 2015. **Poslijediplomski doktorski studij „Jezikoslovlje“ na Filozofskom fakultetu u Osijeku, Sveučilište J.J. Strossmayera u Osijeku**
 Filozofski fakultet u Osijeku
 L. Jägera 9, 31000 Osijek
1993. – 1999. **Dodiplomski studij engleskoga i njemačkog jezika i književnosti**
 Pedagoški fakultet u Osijeku
 L. Jägera 9, 31000 Osijek

OSOBNJE VJEŠTINE

Materinski jezik Hrvatski

| Ostali jezici | RAZUMJEVANJE | | GOVOR | | PISANJE |
|-----------------|--------------|---------|---------------------|--------------------|---------|
| | Slušanje | Čitanje | Govorna interakcija | Govorna produkcija | |
| Engleski jezik | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| Njemački jezik | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| Mađarski jezik | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| Francuski jezik | A2 | A2 | A1 | A1 | A1 |

Stupnjevi: A1/2: Početnik - B1/2: Samostalni korisnik - C1/2 Iskusni korisnik
 Zajednički europski referentni okvir za jezike

Organizacijske / rukovoditeljske vještine

2020. → Predsjednik Katedre za zajedničke predmete na Veleučilištu Lavoslav Ružička u Vukovaru
2012. – 2014. Voditelj tečajeva stranih jezika pri Centru za cjeloživotno učenje na Veleučilištu Lavoslav Ružička u Vukovaru
2004. – 2006. Voditelj Stručnoga vijeća učitelja engleskog jezika u Vukovarsko-srijemskoj županiji

Računalne vještine

Dobro vladanje alatima Microsoft Office™

Vozačka dozvola

B kategorije

DODATNE INFORMACIJE

2023. Sudjelovanje na Međunarodnoj konferenciji LANGUAGE(S) AND LAW na Pravnom fakultetu u Osijeku, u sklopu modula Jean Monnet – Language and EU Law Excellence (LEULEX).
2023. Sudjelovanje na 6. međunarodnoj konferenciji "Suvremeni izazovi u poučavanju struke jezika" Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Osijek.
2022. Sudjelovanje na 8. međunarodnoj znanstveno-poslovnoj konferenciji Leadership, Innovation, Management and Economics: Integrated Politics of Research – LIMEN 2022.
2022. Sudjelovanje na 1st International Staff Week-u u sklopu programa Erasmus+ na Sveučilištu u Novom Mestu, Slovenija.
2022. Sudjelovanje na 7. međunarodnoj konferenciji CRODMA 2022, Fakultet organizacije i informatike, Varaždin.
2022. Sudjelovanje na 9th Biennial International Conference on the Linguistics of Contemporary English. University of Ljubljana, Faculty of Arts.
2022. Serija predavanja iz poslovnoga engleskog jezika i osobnih financija na Ekonomskom fakultetu Tehničkoga sveučilišta u Košicama na temu *Building generational wealth*, u sklopu programa Erasmus+ - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2022. Serija predavanja iz poslovnoga engleskog jezika i osobnih financija na Sveučilištu za ekonomiju u Krakovu na temu *Innovative forms of investment in human capital*, u sklopu programa Erasmus+ - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2022. Sudjelovanje na međunarodnoj znanstvenoj konferenciji *Didaktički izazovi IV: Future Studies in Education*, Fakultet za odgojne i obrazovne znanosti, Osijek.
2022. Sudjelovanje na konferenciji *5th International Symposium Language for International Communication (LINCS)*, Riga, Latvija.
2021. Serija predavanja iz poslovnoga engleskog jezika i osobnih financija na Fakultetu za ekonomiju i informatiku u Novom Mestu, u sklopu programa Erasmus+ - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.

2021. Serija predavanja pod naslovom *Rechtssystem und Rechtsordnung, Juristenausbildung und juristische Berufe in Deutschland, der konstitutionelle Rechtsstaat i Verfassungsrechtliche Grundlagen der Republik Kroatien*, na Katedri za strane jezike Pravnoga fakulteta u Pečuhu, u sklopu programa *Erasmus+* - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2021. Sudjelovanje na 5. međunarodnoj konferenciji Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama u Hrvatskoj - *Contemporary challenges in LSP teaching*, Zagreb.
2021. Sudjelovanje na 3. međunarodnoj konferenciji *Cultural Linguistics International Conference (CLIC-2021)*, Budimpešta, Mađarska.
2020. Sudjelovanje na 2. međunarodnoj konferenciji *Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research*, Rimske Terme, Slovenija.
2020. Serija predavanja pod naslovom *Juristenausbildung und juristische Berufe in Deutschland i Verfassungsrechtliche Grundlagen der Republik Kroatien*, na Katedri za strane jezike Pravnoga fakulteta u Pečuhu, u sklopu programa *Erasmus+* - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2019. Serija predavanja na temu *Elements of Successful Investing* na Fakultetu za ekonomiju i informatiku u Novom Mestu, u sklopu programa *Erasmus+* - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2019. Serija predavanja iz poslovnoga engleskog jezika na Fakultetu za ekonomiju i inženjerski menadžment u Novom Sadu, u sklopu programa *Erasmus+* - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2019. Serija predavanja na temu *Vertragsrecht*, na Katedri za strane jezike Pravnoga fakulteta u Pečuhu, u sklopu programa *Erasmus+* - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2018. – 2019. Sudjelovanje u projektu *Kvaliteta života i migracijske aspiracije mladih u Vukovarsko-srijemskoj županiji*, Institut društvenih znanosti Ivo Pilar, Zagreb.
2018. – 2019. Sudjelovanje u međunarodnome projektu *DANube Urban Brand*.
2018. – 2019. Sudjelovanje u međunarodnome projektu *Local Economy and Nature Conservation in the Danube Region*.
2018. Sudjelovanje na 10. međunarodnoj konferenciji *Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures*, Celje, Slovenija.
2018. Sudjelovanje na 5. međunarodnoj konferenciji *Language, Literature and Culture in Education - LLCE2018*, Beč, Austrija.
2018. Serija predavanja na temu *Best Investing Practice* na Ekonomskom fakultetu u Pečuhu u sklopu manifestacije „*International Teaching Week*“ kao dio programa *Erasmus+* - mobilnost studenata i osoblja visokoobrazovnih ustanova između programskih i partnerskih zemalja.
2017. Sudjelovanje na 1. međunarodnoj konferenciji *Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research*, Rimske Terme, Slovenija.
2016. Sudjelovanje na 9. međunarodnoj konferenciji *The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures*, Faculty of Economics and Business, Maribor, Slovenija.
2016. Sudjelovanje na 3. međunarodnoj konferenciji *Language, Literature and Culture in Education - LLCE2016*, Venecija, Italija.
2016. Sudjelovanje na 11. međunarodnoj konferenciji *Translation, Interpreting and Comparative Legilinguistics*, Filozofski fakultet sveučilišta Adama Mickiewicza u Poznau, Poljska.
2016. Sudjelovanje na 30. međunarodnom znanstvenom skupu Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku *Jezik kao predmet proučavanja i jezik kao predmet poučavanja*, Filozofski fakultet, Rijeka.

2016. Sudjelovanje na 1. međunarodnoj konferenciji Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama *From Theory to Practice in Language for Specific Purposes*, Zagreb.
2014. Sudjelovanje na 7. međunarodnoj konferenciji *The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures*, Faculty of Economics and Business, Maribor, Slovenija.
2014. Sudjelovanje na 4. međunarodnoj konferenciji *Razvoj javne uprave – Mogućnosti unaprjeđenja i modernizacija javne uprave u Republici Hrvatskoj*, Veleučilište Lavoslav Ružička, Vukovar.
2013. Sudjelovanje na 3. međunarodnoj konferenciji *Razvoj javne uprave - Javna uprava s posebnim naglaskom na funkcioniranje javne uprave unutar upravnopravnog prostora Europske unije*, Veleučilište Lavoslav Ružička, Vukovar.
2012. Sudjelovanje na međunarodnome znanstvenom skupu Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet, Zagreb.
2011. Sudjelovanje na međunarodnome znanstvenom skupu Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet, Osijek.
2009. Sudjelovanje na međunarodnome znanstvenom skupu Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet, Osijek.
2008. Sudjelovanje na međunarodnoj konferenciji *Curriculum, Language and the Law*, Dubrovnik.
2007. – 2009. Sudjelovanje u međunarodnome projektu: *TEMPUS programme: Foreign Languages in the Field of Law*, Pravni fakultet, Zagreb.
2005. – 2006. Sudjelovanje na seminarima Zavoda za školstvo Republike Hrvatske posvećenim uvođenju HNOS-a u osnovne škole u Republici Hrvatskoj.

Objavljeni stručni i znanstveni radovi:

1. Hocenski-Dreiseidl, M., Marušić, B.: *Leksem Geld u njemačkim frazeologizmima općega i gospodarstvenog jezika*, Ekonomski vjesnik, br. 08 / 1-2, Ekonomski fakultet Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.
2. Marušić, B.: *Das Funktionsverbgefüge in der deutschen Verwaltungsrechtssprache*, International conference Curriculum, Language and the Law, Dubrovnik 2008.
3. Hocenski-Dreiseidl, M., Marušić, B., Papa, D.: *Imperijalizam angloamerikanizama u njemačkim tjednicima*, Zbornik hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, 2009.
4. Kordić, Lj., Marušić, B.: *Uporaba atributa kao čimbenik složenosti njemačkoga zakonskog teksta*, Pravni vjesnik, br. 09 / 02, Pravni fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.
5. Hocenski-Dreiseidl, M., Marušić, B.: *Komunikacijske kolokacije leksema Geld u općem i poslovnom njemačkom jeziku*, Ekonomski vjesnik, br. 10 / 1, Ekonomski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku.
6. Marušić, B.: *Funktionsverbgefüge im Wirtschaftsdeutsch*, Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, Frankfurt am Main, 2012.
7. Marušić, B., Barišić, B.: *Leistungen der FVG in deutscher Konzernsprache*, Zbornik hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku, Izdavačka kuća Srednja Europa, Zagreb, 2013.
8. Marušić, B., Herceg, S.: *Učinci sintagmi s funkcionalnim glagolima u njemačkom upravnom jeziku*, Zbornik konferencije „RAZVOJ JAVNE UPRAVE“ - Javna uprava s posebnim naglaskom na

funkcioniranje javne uprave unutar upravnopravnog prostora Europske unije, Veleučilište Lavoslav Ružička, Vukovar, 2013.

9. Marušić, B., Štimac, I.: *O prijedložnom atributu u njemačkom upravnom jeziku*, Zbornik konferencije "RAZVOJ JAVNE UPRAVE" – Veleučilište Lavoslav Ružička, Vukovar, 2014.

10. Marušić, B.: *Zum Präpositionalattribut in deutscher Wirtschaftspresse online*, Zbornik konferencije "The Importance of Learning Foreign Languages for Communication between Cultures", Faculty of Economics and Business, Maribor, Slovenia, 2014.

11. Marušić, B., Kudeljaš, I.: *Syntaktische Leistungen der FVG in der deutschen Konzernsprache als Ergebnis der Nominalisierungstendenz im Deutschen*. Zbornik konferencije "From Theory to Practice in Language for Specific Purposes", Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Zagreb, 2016.

12. Marušić, B., Gradečak-Erdeljić, T.: *Struktur- und Motivationsmuster der FVG in der deutschen Konzernsprache*. Konferencija HDPL-a "Jezik kao predmet proučavanja i jezik kao predmet poučavanja". Hrvatska: Rijeka, 2016.

13. Kordić, Lj., Marušić, B.: *Funktionsverbgefüge (FVG) als Merkmal der deutschen Rechts- und Verwaltungssprache*. The 11th Conference on Translation, Interpreting and Comparative Legilinguistics. Poland: Poznań, 2016.

14. Marušić, B.: *Die Wortklasse Adjektiv in der deutschen Wirtschaftspresse online*. 3rd International Conference on Language, Literature and Culture in Education LLCE2016. Italy: Venice, 2016.

15. Marušić, B.: *Substantivische Komposita als wichtiges Wortbildungsmodell der deutschen Gesetzestexte des Sachgebiets Strafrecht*. 3rd International Conference on Language, Literature and Culture in Education LLCE2016. Italy: Venice, 2016.

16. Marušić, B.: *Die substantivischen Ableitungen und Komposita auf –heit, –keit und –ung als frequente Wortbildungsmodelle in deutschen Gesetzestexten*. 9th international Language Conference The Importance of Learning Professional Foreign Language for Communication between Cultures. Slovenia: Maribor, 2016.

17. Marušić, B., Ćosić, A.: *Gebrauch von Zitaten im Wirtschaftsdeutschunterricht*. 1st international conference of the Slovene Association of LSP Teachers: Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research. Slovenia: Rimske Terme, 2017.

18. Marušić, B.: *Besonderheiten der Funktionsverbgefüge in der deutschen Konzernsprache*. Časopis Filozofskoga fakulteta u Osijeku Jezikoslovlje 19.1 (2018). Hrvatska: Osijek, 2018.

19. Marušić, B., Katavić-Čaušić, S.: *Word class adjective in the English business magazines online*. Zbornik radova s 5. međunarodne konferencije Language, Literature and Culture in Education - LLCE2018. Austrija: Beč, 2018.

20. Marušić, B., Katavić-Čaušić, S.: *Word class noun in the English business magazines online*. Zbornik radova s 10. međunarodne konferencije Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures. Slovenija: Celje, 2018.

21. Bendra, I., Živić, D., Marušić, B.: *Utjecaj dominantnih vrijednosnih orijentacija mladih Vukovarsko-srijemske županije na namjeru iseljjenja*. Zbornik 22. znanstveno-stručnog skupa "VUKOVAR '91 – dvadeset i osma godina poslije – Suvremene migracije u Republici Hrvatskoj: uzroci, posljedice i aktualni trendovi". Institut društvenih znanosti Ivo Pilar, Vukovar, 2020.

22. Marušić, B., Katavić-Čaušić, S.: *Business quotes as a source of practical knowledge for Business English students*. Zbornik radova s 5. međunarodne konferencije Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama – Contemporary challenges in LSP teaching. Zagreb, 2022.

23. Kurmaić, B., Marušić, B.: *Memes as a linguistic phenomenon used in marketing on social networks and their impact on trends in financial markets*. Zbornik radova sa 7. međunarodne

konferencije Hrvatske udruge za direktni i interaktivni marketing CRODMA 2022. Varaždin, 2022.

24. Marušić, B., Lazić, S.: *Attitudes of Students from College of Applied Sciences "Lavoslav Ružička" in Vukovar Related to the Importance of Learning Business Language*. International scientific conference *Didactic challenges IV: Future Studies in Education*, Faculty of education, Osijek, 2022.

25. Marušić, B., Kurmaić, B.: *Importance of Language in Central Banks' Management of Financial Markets: Creating Trends and New Vocabulary*. 8. međunarodna znanstveno-poslovnoj konferencija Leadership, Innovation, Management and Economics: Integrated Politics of Research – LIMEN 2022.

Radovi na recenziji ili u procesu objavljivanja i mjesto / časopis planiranoga objavljivanja:

1. Katavić-Čaušić, S., Marušić, B.: *Graduate students' views about Business English importance using digital portfolios*. 5th International Symposium Language for International Communication (LINCS): Latvija: Riga, 2022.

2. Marušić, B., Kordić, Lj.: *Sintagme s funkcionalnim glagolima kao izazov u prevođenju pravnih tekstova s njemačkoga na hrvatski jezik*. Pravni vjesnik: časopis za pravne i društvene znanosti Pravnog fakulteta Sveučilišta J.J. Strossmayera u Osijeku.

3. Marušić, B., Diberto, L.: *How to make use of the corpus to create teaching materials for Business English classes*. Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Osijek, 2023.

4. Marušić, B., Galić, M.: *The Challenges of Teaching Business English at the Tertiary Level of Education*. Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Osijek, 2023.

Nastavni materijali:

1. Kordić, Lj., Marušić, B.: *Priručnik za gramatiku njemačkoga jezika struke iz područja prava i ekonomije*, Veleučilište „Lavoslav Ružička“ u Vukovaru, Vukovar, 2014.

2. Marušić, B.: *Handbook of English Grammar in the Field of Economics*, Veleučilište „Lavoslav Ružička“ u Vukovaru, Vukovar, 2021.